

# EUROPEISKA CENTRALBANKEN

## EUROPEISKA CENTRALBANKENS RIKTLINJE

av den 21 januari 2005

om ändring av riktlinje ECB/2001/3 om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET)

(ECB/2005/1)

(2005/88/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA RIKTLINJE

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 105.2 första och fjärde strecksatserna i detta,

### Artikel 1

Riktlinje ECB/2001/3 skall ändras på följande sätt:

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artiklarna 3.1, 12.1 och 14.3 samt artiklarna 17, 18 och 22 i denna, och

1. Artikel 1 skall ändras på följande sätt:

av följande skäl:

a) Följande definitioner skall införas i alfabetisk ordning:

(1) Den 24 oktober 2002 noterade ECB-rådet de olika möjligheter som centralbanker har, utöver interlinkmekanismen, att ansluta sig till TARGET. Därutöver beslutades att efter EU-anslutningen av de tio nya medlemsstaterna den 1 maj 2004, skulle centralbankerna i dessa medlemsstater ges samma rättigheter och skyldigheter avseende anslutningen till TARGET som andra centralbanker i enlighet med en av dessa möjligheter. Detta nödvändiggör en ändring av riktlinje ECB/2001/3 om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET) (1).

*"ansluten nationell centralbank:* en nationell centralbank vars system för bruttoavveckling i realtid (RTGS) är anslutet till TARGET via en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster,

*icke-deltagande medlemsstater:* alla medlemsstater som inte har infört den gemensamma valutan i enlighet med fördraget,

*nationell centralbank som tillhandahåller tjänster:* en nationell centralbank i) vars RTGS-system är anslutet till TARGET via interlinkmekanismen och som ii) tillhandahåller tjänster till en ansluten nationell centralbank för förmedling av gränsöverskridande betalningar inom TARGET, varigenom det skapas en bilateral link,"

(2) För att ta hänsyn till nuvarande praxis kring deltagarnas tillgång till TARGET måste ytterligare en mindre ändring göras av riktlinje ECB/2001/3.

b) Definitionen av "EES" skall ersättas med följande:

(3) I enlighet med artikel 12.1 och artikel 14.3 i stadgan utgör ECB:s riktlinjer en integrerad del av gemenskapsrätten.

*"EES:* Europeiska ekonomiska samarbetsområdet enligt definitionen i avtalet om ett europeiskt samarbetsområde av den 2 maj 1992 mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Europeiska frihandelsammanslutningens medlemsstater, i dess ändrade lydelse,"

(1) EGT L 140, 24.5.2001, s. 72. Riktlinjen senast ändrad genom riktlinje ECB/2004/4 (EUT L 205, 9.6.2004, s. 1).

- c) Definitionen av "slutgiltighet" eller "slutgiltig" skall ersättas med följande:

*"slutgiltighet eller slutgiltig:* det förhållandet att avvecklingen av en betalningsorder inte kan återkallas, upphävas eller ogiltigförklaras av den anslutna nationella centralbanken, den sändande nationella centralbanken eller ECB, den sändande deltagaren eller av någon tredje part, inte ens om ett obeståndsförfarande inleds mot en deltagare, annat än om det föreligger brister i underliggande transaktion(er) eller betalningsorder, som antingen härrör från brottslig verksamhet eller bedrägliga förfaranden (varvid bedrägliga förfaranden i fråga om obeståndsfall skall inbegripa gynnande av vissa borgenärer och transaktioner till underpris under vissa kritiska perioder) och detta i det enskilda fallet har bekräftats av en behörig domstol eller något annat behörigt organ för tvistlösning, eller härrör från fel eller misstag,"

- d) Definitionen av "centralbankskonton" skall ersättas med följande:

*"centralbankskonton:* de konton som, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4a i den här riktlinjen, varje nationell centralbank och ECB skall öppna för varandra och som skall användas för gränsöverskridande TARGET-betalningar; varje sådant centralbankskonto skall hållas till förmån för ECB eller den nationella centralbank i vars namn det öppnats,"

- e) Definitionen av "funktionsstörning i ett nationellt RTGS-system" eller "funktionsstörning i TARGET" eller "funktionsstörning" skall ersättas med följande:

*"funktionsstörning i ett nationellt RTGS-system eller funktionsstörning i TARGET eller funktionsstörning:* tekniska problem, brister eller fel i den tekniska infrastrukturen eller datorsystemen i något nationellt RTGS-system, ECB:s betalningsmekanism eller interlinkmekanismens datornätanslutningar eller en bilateral länk, eller någon annan händelse med anknytning till något nationellt RTGS-system, ECB:s betalningsmekanism, interlinkmekanismen eller någon bilateral länk, som gör det omöjligt att inom TARGET verkställa och slutföra betalningsorder den aktuella dagen; definitionen omfattar även fall där en funktionsstörning uppstår samtidigt i flera nationella RTGS-system (exempelvis på grund av ett fel med anknytning till leverantören av nättjänster),"

- f) Definitionen av "stående faciliteter" skall ersättas med följande:

*"stående faciliteter:* den utlåningsfacilitet och den inlåningsfacilitet som Eurosystemet tillhandahåller."

2. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

### Beskrivning av TARGET

1. Det transeuropeiska automatiserade systemet för bruttoavveckling av betalningar i realtid (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system, TARGET) är ett system för bruttoavveckling i realtid för euro. TARGET består av de nationella RTGS-systemen, ECB:s betalningsmekanism och interlinkmekanismen. RTGS-system får ansluta sig till TARGET via interlinkmekanismen eller genom en bilateral länk.

2. RTGS-systemen i icke deltagande medlemsstater får ansluta sig till TARGET under förutsättning att de uppfyller de gemensamma minimikrav som anges i artikel 3 och har möjlighet att hantera euron som utländsk valuta parallellt med sin egen nationella valuta. Anslutning av ett RTGS-system i en icke-deltagande medlemsstat till TARGET skall regleras i ett avtal där den berörda nationella centralbanken åtar sig att efterleva de regler och förfaranden för TARGET som avses i denna riktlinje (med de eventuella förtydliganden eller ändringar som anges i ett sådant avtal)."

3. Artikel 3 skall ändras på följande sätt:

- a) Följande punkt a 1 v skall läggas till:

"v) centralbanker i EU vars RTGS-system inte är anslutna till TARGET."

- b) Punkt b skall ersättas med följande:

"b) Valutaenhet

Alla gränsöverskridande betalningar skall ske i euro."

- c) Punkt c 3 skall ersättas med följande:

"3. För varje gränsöverskridande betalning som verkställs inom TARGET skall det finnas ett gemensamt pris som fastställs av ECB-rådet och anges i bilaga III."

- d) Punkt f 3 skall ersättas med följande:

"3. Intradagskrediten skall lämnas mot tillfredsställande säkerhet. Som godtagbara säkerheter skall räknas samma tillgångar och instrument som för penningpolitiska transaktioner. Även reglerna om värdering och riskkontroll skall vara desamma. Med undantag för finansdepartement och organ inom den offentliga sektorn som anges i artikel 3 a 1 i och 3 a 1 ii skall en nationell centralbank som underliggande tillgångar inte godta fordringsbevis som emitterats eller garanterats av den berörda deltagaren eller av någon annan enhet med vilken deltagaren har nära förbindelser enligt definitionen i artikel 1.26 i direktiv 2000/12/EG och enligt den tillämpning som används för penningpolitiska transaktioner."

Var och en av de nationella centralbankerna i de icke-deltagande medlemsstater vars RTGS-system är anslutna till TARGET enligt artikel 2.2 får upprätta och uppdatera en förteckning över godtagbara tillgångar, som de institut som deltar i deras TARGET-anslutna nationella RTGS-system kan använda som säkerhet för eurokrediter från den nationella centralbanken, förutsatt att tillgångarna i förteckningen uppfyller samma kvalitetskrav och omfattas av samma regler om värdering och riskkontroll som är tillämpliga i fråga om godtagbar säkerhet för penningpolitiska transaktioner. Den berörda nationella centralbanken skall tillstålla ECB denna förteckning över godtagbara tillgångar för förhandsgodkännande.”

4. Artikel 4 skall ändras på följande sätt:

a) Rubriken skall ersättas med följande:

**”Bestämmelser för gränsöverskridande betalningar som verkställs via interlinkmekanismen”**

b) Det inledande stycket skall ersättas med följande:

”Bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas på gränsöverskridande betalningar som verkställs eller skall verkställas via interlinkmekanismen.”

c) Punkt b 3 skall ersättas med följande:

”3. Alla centralbankskonton skall hållas i euro.”

5. Följande artikel 4a skall införas:

”Artikel 4a

**Bestämmelser för gränsöverskridande betalningar som verkställs genom en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster**

Bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas på gränsöverskridande betalningar som verkställs eller skall verkställas genom en bilateral länk.

a) Beskrivning av anslutningen

När en gränsöverskridande betalning verkställs genom en bilateral länk gäller följande:

— Den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall antingen betraktas som den mottagande eller sändande nationella centralbanken vad gäller skyldigheter och ansvar i samband med förmedling av gränsöverskridande betalningar via interlinkmekanismen gentemot antingen den sändande eller mottagande nationella centralbanken eller ECB,

— Den anslutna nationella centralbanken skall antingen betraktas som den mottagande eller sändande nationella centralbanken vad gäller skyldigheter och ansvar avseende kreditering/debitering av den mottagande eller sändande deltagarens RTGS-konto.

b) Öppnande och administration av ett konto för den anslutna nationella centralbanken

1. Den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall hos sig öppna ett konto i euro för den anslutna nationella centralbanken.

2. Den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall ge den anslutna nationella centralbanken en obe-gränsad kreditfacilitet utan säkerhet.

3. För att verkställa gränsöverskridande betalningar som initierats av en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster debitera den anslutna nationella centralbankens konto och kreditera ett RTGS-konto som tillhör deltagaren hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster eller kreditera den mottagande nationella centralbankens/ECB:s centralbankskonto hos den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster. För att verkställa gränsöverskridande betalningar till en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster debitera den sändande nationella centralbankens/ECB:s centralbankskonto eller debitera ett RTGS-konto som tillhör deltagaren hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster samt kreditera den anslutna nationella centralbankens konto.

c) Skyldigheter och ansvar för den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster samt för den anslutna nationella centralbanken

1. Kontroll

a) Både den anslutna nationella centralbanken och den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall ansvara för att de uppgifter som de ger varandra är korrekta och syntaktiskt riktiga, och de skall avtala om standarder som skall tillämpas på sådana uppgifter.

b) När en betalningsorder från den anslutna nationella centralbanken mottas skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster utan dröjsmål kontrollera alla de uppgifter i betalningsordern som är nödvändiga för att denna skall kunna förmedlas på ett lämpligt sätt. Om den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster upptäcker syntaktiska fel eller andra fel som utgör grund för att avvisa en betalningsorder, skall den inte förmedla en sådan betalningsorder och i stället hantera uppgifterna och betalningsordern i enlighet med specifika regler som skall avtalas mellan den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster och den anslutna nationella centralbanken.

2. Avveckling

a) För att verkställa en gränsöverskridande betalning som initierats av en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system, skall den anslutna nationella centralbanken debitera sin deltagares konto och, i enlighet med de regler och villkor som avtalats mellan den anslutna nationella centralbanken och den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster, lämna in en motsvarande betalningsorder till den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster.

- b) Så snart den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster har kontrollerat att den inlämnade betalningsordern är giltig i enlighet med artikel 4a. c 1 b skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster utan dröjsmål
- i) debitera den anslutna nationella centralbankens konto, och
  - ii) skicka en bekräftelse till den anslutna nationella centralbanken.
- c) När den anslutna nationella centralbankens konto debiteras, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster utan dröjsmål kreditera det RTGS-konto som tillhör deltagaren i sitt nationella RTGS-system eller verkställa betalningsordern via interlinkmekanismen i enlighet med artikel 4. När den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster erhåller en positiv eller negativ bekräftelse från den mottagande nationella centralbanken/ECB skall den översända denna bekräftelse till den anslutna nationella centralbanken.
- d) För att verkställa en gränsöverskridande betalning som initierats av en av deltagarna i RTGS-systemet hos den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster till en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster kreditera den anslutna nationella centralbankens konto så snart en sådan betalningsorder mottas. Den anslutna nationella centralbanken skall omedelbart därefter kreditera det konto som tillhör deltagaren i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system.
- e) För att verkställa en gränsöverskridande betalning som initierats av en deltagare i ett annat RTGS-system än RTGS-systemet hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster, till en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster, vid mottagandet av en betalningsorder från den sändande nationella centralbanken/ECB
- i) utföra de moment som framgår av artikel 4 d 1 and 4 d 2 a,
  - ii) därefter kreditera den anslutna nationella centralbankens konto och informera den anslutna nationella centralbanken om detta, samt
  - iii) därefter skicka en bekräftelse till den sändande nationella centralbanken/ECB.
- När ett meddelande enligt punkt ii mottas, skall den anslutna nationella centralbanken omedelbart kreditera det konto som tillhör deltagaren i sitt RTGS-system.
- f) Den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall, enligt överenskommelse med den anslutna nationella centralbanken, vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att all information

och alla uppgifter som behövs för att kreditera kontot som tillhör deltagaren i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system alltid görs tillgängliga för den anslutna nationella centralbanken.

- g) Öppetiderna för den anslutna nationella centralbankens RTGS-system skall stå i överensstämmelse med vad som anges i bilaga IV.

### 3. Slutgiltighet

Slutgiltigheten i gränsöverskridande betalningar som verkställs genom en bilateral länk skall bestämmas i enlighet med de regler som framgår av artikel 4 c 2 och 4 d 2.

### 4. Övergång av ansvaret för verkställandet av en betalningsorder

Ansvaret för verkställandet av en betalningsorder avseende gränsöverskridande betalningar som initieras av en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system skall övergå från den anslutna nationella centralbanken till den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster i det ögonblick då den anslutna nationella centralbankens konto hos den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster debiteras, och skall därefter övergå till den mottagande nationella centralbanken/ECB i enlighet med artikel 4 e. För gränsöverskridande betalningar till en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system övergår ansvaret för verkställandet av en betalningsorder från den sändande nationella centralbanken till den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster då den sändande nationella centralbanken/ECB erhåller en bekräftelse i enlighet med artikel 4a. c 2 e iii.

### d) Bestämmelser om störningar

De bestämmelser som framgår av artikel 4 f skall gälla för anslutna nationella centralbanker.

### e) Förhållandet till leverantören av nättjänster

Den anslutna nationella centralbanken skall vara ansluten till, eller ha kontaktpunkt mot, leverantören av nättjänster. Det är den anslutna nationella centralbankens ansvar att utkräva skadestånd av leverantören av nättjänster om den anslutna nationella centralbanken lider skada genom brott mot tillämpliga regler och den anslutna nationella centralbanken skall framställa sådana skadeståndsanspråk direkt till leverantören av nättjänster.

### f) Information till deltagarna

Alla nationella centralbanker skall informera deltagarna i sina RTGS-system om att en bekräftelse som ställs ut av en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster och avser gränsöverskridande betalningar till deltagare i en ansluten nationell centralbanks RTGS-system intygar krediteringen av ett konto som tillhör en ansluten nationell centralbank hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster, men inte krediteringen av en mottagande deltagares konto hos den anslutna centralbanken. Vid behov skall de nationella centralbankerna ändra sina nationella RTGS-regelverk i enlighet med detta.”

6. Artikel 8 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 b skall ersättas med följande:

"b) TARGET:s kompensationsordning skall gälla för alla nationella RTGS-system (oavsett om dessa RTGS-system är anslutna till TARGET via interlinkmekanismen eller via en bilateral länk), och ECB:s betalningsmekanism (EPM) samt vara tillgänglig för samtliga TARGET-deltagare (inbegripet TARGET-deltagare i nationella RTGS-system i deltagande medlemsstater som inte är motparter i Eurosystemets penningpolitiska transaktioner och TARGET-deltagare i nationella RTGS-system i icke-deltagande medlemsstater) för alla TARGET-betalningar (både inhemska och gränsöverskridande betalningar). TARGET:s kompensationsordning skall inte gälla för kunder i EPM enligt de regler för EPM (Terms and Conditions) som finns på ECB:s webbplats (www.ecb.int) och som uppdateras regelbundet."

b) Följande punkt 1 c a skall införas:

"c) a) När det gäller artikel 8.1 c ii skall en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster inte betraktas som en tredje part."

c) Följande punkt 1 f skall läggas till:

"f) Om en ansluten nationell centralbank inte kan verkställa gränsöverskridande betalningar på grund av fel i RTGS-systemet hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster betraktas som den funktionsstörande nationella centralbanken vad gäller dessa betalningar."

7. Artikel 9 skall ersättas med följande:

"Artikel 9

#### **Force majeure**

De nationella centralbankerna och ECB skall inte ha något ansvar för underlåtenhet att fullgöra skyldigheter enligt denna riktlinje i den mån och under den tid som det är omöjligt att fullgöra skyldigheterna i fråga eller fullgörandet

av dem avbryts eller försenas på grund av händelser vars orsak ligger utom rimlig kontroll (inbegripet exempelvis fel eller funktionsstörning i utrustning, händelser utanför mänsklig kontroll, naturkatastrof, strejk eller arbetsmarknadskonflikt); detta skall dock inte påverka skyldigheten att se till att den backup-utrustning som krävs i den här riktlinjen finns på plats och att trots en force majeure-situation så långt möjligt följa de rutiner för driftsstörningar som avses i artikel 4 f och artikel 4a d och att göra alla rimliga ansträngningar för att försöka minska skadeverkningarna av varje sådan force majeure-situation medan den föreligger."

8. I artikel 10 skall punkt 2 ersättas med följande:

"2. Vid en sådan tvist mellan nationella centralbanker, eller mellan en nationell centralbank och ECB, skall parternas inbördes rättigheter och skyldigheter med anknytning till betalningsorder som verkställts genom TARGET och till andra frågor som berörs i denna riktlinje fastställas i) enligt de regler och förfaranden som avses i denna riktlinje och dess bilagor, samt ii) enligt lagen i den medlemsstat där den mottagande nationella centralbanken eller ECB har sitt säte när det gäller tvister rörande gränsöverskridande betalningar."

9. Bilaga IV skall ersättas av bilagan till den här riktlinjen.

#### *Artikel 2*

Denna riktlinje träder i kraft den 25 januari 2005.

Den skall tillämpas från och med den 7 mars 2005.

#### *Artikel 3*

Denna riktlinje riktar sig till de nationella centralbankerna i de deltagande medlemsstaterna.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 21 januari 2005.

*På ECB-rådets vägnar*

Jean-Claude TRICHET

*ECB:s ordförande*

## BILAGA

## "BILAGA IV

**ÖPPETTIDER FÖR TARGET**

TARGET och följaktligen även de nationella centralbankerna och nationella RTGS-system som deltar i, eller är anslutna till, TARGET skall tillämpa nedanstående regler för öppettider.

1. Referenstid för TARGET är "ECB-tid", vilket definieras som lokal tid på den plats där ECB har sitt säte.
2. TARGET kommer att ha en gemensam öppettid mellan 07.00 och 18.00.
3. Öppethållande före 07.00 är möjligt, förutsatt att ECB har fått en anmälan därom
  - i) av inhemska skäl (t.ex. för att underlätta avveckling av värdepapperstransaktioner, avveckla saldon i nettoavvecklingssystem eller avveckla andra inhemska transaktioner, t.ex. grupper av transaktioner som de nationella centralbankerna lägger in i RTGS-systemen under natten), eller
  - ii) av ECBS-relaterade skäl (t.ex. på dagar när exceptionella betalningsvolymerna väntas eller för att minska växelkursrisken vid avveckling i samband med förmedlingen av euroledet i valutamarknadsaffärer som inbegriper asiatiska valutor).
4. En timme före den vanliga stängningstiden kommer TARGET att ha betalningsstopp för kundbetalningar (både inhemska och gränsöverskridande<sup>(1)</sup>), varefter den återstående tiden kommer att användas enbart för interbankbetalningar (både inhemska och gränsöverskridande<sup>(2)</sup>) med syftet att överföra likviditet mellan deltagare. Som kundbetalningar räknas betalningsmeddelanden i formatet MT100 och likvärdiga inhemska meddelandeformat (för vilka MT100 skulle användas vid gränsöverskridande överföring). De närmare villkoren för genomförandet av regeln om betalningsstopp klockan 17.00 för inhemska betalningar fastställs av varje enskild nationell centralbank i samarbete med bankerna i det berörda landet. De nationella centralbankerna får fortsätta att förmedla sådana inhemska kundbetalningar som stod i kö klockan 17.00.

<sup>(1)</sup> Betalningsstoppet för gränsöverskridande kundbetalningar som sänds från en deltagare i en ansluten nationell centralbanks RTGS-system via en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster är 16.52.30.

<sup>(2)</sup> Betalningsstoppet för gränsöverskridande interbankbetalningar som sänds från en deltagare i en ansluten nationell centralbanks RTGS-system via en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster är 17.52.30."